



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 14. května 2012  
(OR. en)**

**16395/11**

**Inte rinstitucio nální spis :  
2011/0303 (NLE)**

**AMLAT 99  
PESC 1390  
WTO 388**

**PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY**

---

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé

---

**ROZHODNUTÍ RADY č. .../2012/EU**

**ze dne ...**

**o uzavření Dohody zakládající přidružení mezi  
Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně  
a Střední Amerikou na straně druhé**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Souhlas ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. dubna 2007 zmocnila Rada Komisi k tomu, aby jménem Evropské unie a jejích členských států vyjedнала se Střední Amerikou dohodu o přidružení. Směrnice pro jednání byly dne 10. března 2010 pozměněny, aby se do jednání mohla zapojit i Panama.
- (2) Tato jednání byla uzavřena u příležitosti summitu mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou a Karibikem v květnu 2010 v Madridu a Dohoda zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla dne 22. března 2011 parafována.
- (3) V souladu s rozhodnutím Rady č. .../2012/EU ze dne ...<sup>1\*</sup> byla dohoda podepsána jménem Unie dne ... s výhradou jejího uzavření a část IV dohody byla prozatímně prováděna.
- (4) Dohoda by měla být schválena.
- (5) Dohoda se nedotýká práv investorů z členských států využívat jakýchkoli výhodnějších podmínek stanovených v jakékoli dohodě týkající se investic, jejímiž stranami jsou některý členský stát a některá signatářská středoamerická republika.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L ... .

\* Pro Úřední věstník: vložte prosím číslo, datum a odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku rozhodnutí obsaženého v dokumentu st 16374/11.

- (6) Podle čl. 218 odst. 7 Smlouvy je vhodné, aby Rada zmocnila Komisi ke schválení změn týkajících se seznamu zeměpisných označení, které Podvýbor pro duševní vlastnictví doporučí Výboru pro přidružení ke schválení Radou přidružení podle článku 247 a čl. 274 odst. 2 písm. a) dohody.
- (7) Je vhodné stanovit příslušné postupy pro ochranu zeměpisných označení podle dohody.
- (8) Podle článku 356 dohody je vhodné upřesnit, že dohoda nesmí být vykládána tak, že zakládá práva nebo ukládá povinnosti, které mohou být přímo uplatňovány před soudy Unie nebo členských států.
- (9) Ustanovení dohody, jež spadají do oblasti působnosti části třetí hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie, zavazují Spojené království a Irsko jako samostatné smluvní strany, a nikoli jako součást Evropské unie, pokud Evropská unie spolu se Spojeným královstvím nebo Irskem Střední Americe společně neoznámí, že Spojené království nebo Irsko jsou vázány jako součást Evropské unie v souladu s Protokolem (č. 21) o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeným ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie.

- (10) Pokud Spojené království nebo Irsko přestanou být v souladu s článkem 4a uvedeného protokolu (č. 21) vázány jako součást Evropské unie, Evropská unie spolu se Spojeným královstvím nebo Irskem okamžitě informuje Střední Ameriku o jakékoli změně jejich postavení. V tomto případě jsou Spojené království a Irsko ustanoveními dohody i nadále vázány jako samostatné smluvní strany. Totéž platí pro Dánsko v souladu s Protokolem (č. 22) o postavení Dánska, připojeným k uvedeným Smlouvám,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Dohoda zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé se schvaluje jménem Evropské unie<sup>1\*</sup>.

### *Článek 2*

Předseda Rady jmenuje osobu nebo osoby zmocněné učinit jménem Unie oznámení podle čl. 353 odst. 2, 3 a 4 dohody vyjadřující souhlas Unie být dohodou vázána.

### *Článek 3*

Pro účely článku 247 dohody schvaluje změny dohody týkající se zeměpisných označení, které jsou přijímané rozhodnutím Rady přidružení na návrh Podvýboru pro duševní vlastnictví, jménem Evropské unie Komise. Pokud zainteresované strany nemohou dosáhnout shody ohledně námitek týkajících se zeměpisných označení, přijme Komise postoj na základě postupu uvedeného v čl. 15 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Dohoda byla vyhlášena v Úř. věst. ... spolu s rozhodnutím o podpisu.

\* Pro Úřední věstník: vložte prosím v poznámce pod čarou č. 1 odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku dohody obsažené v dokumentu st 16396/11.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

#### *Článek 4*

1. Název chráněný podle přílohy XVIII (Chráněná zeměpisná označení) dohody může používat každý subjekt, který uvádí na trh zemědělské produkty, potraviny, vína, aromatizovaná vína nebo lihoviny, jež jsou v souladu s odpovídající specifikací.
2. Členské státy a orgány Evropské unie vymáhají ochranu stanovenou v článku 246 dohody rovněž na žádost některé zainteresované strany.

#### *Článek 5*

Příslušným ustanovením pro účely přijetí nezbytných prováděcích pravidel, pokud jde o uplatňování pravidel uvedených v dodatku 2 A přílohy II (O definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce) a v dodatku 2 přílohy I (Odstraňování cel) dohody, je článek 247a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

## *Článek 6*

Dohoda nesmí být vykládána tak, že zakládá práva nebo ukládá povinnosti, které mohou být přímo uplatňovány před soudy Unie nebo členských států.

## *Článek 7*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne ...

*Za Radu*

*předseda nebo předsedkyně*

---